

Maana 12:

Mārī biy Moyis dara kidə gi nare duwa daa

Volume 12: Dieu sauve son peuple



Soumraye (chibne)

La Bible

Maana 12:

Māṛī biy Moyis dara k̄idə ḡi nare duwa daa

Volume 12: Dieu sauve son peuple

Texte biblique en chibne: © 2026 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Images de Barbara Jost, © 2014 Barbara Jost.

Soumraye (chibne)

Canton Soumraye, Souspréfecture de Déressia, Tandjilé-Est, Tchad

Copyright © 2026, Comité de Traduction de la Bible en Chibne (Soumraye)

Pour tout usage de cette création, contacter le détenteur de ses droits.

Volume 12 de la série "Histoire de Dieu". D'après Exode chapitres 3-7. Idée et illustrations : Barbara Jost

Original: Eglise Evangélique du Tchad – WEC – COCOAM, B.P. 127 – N'Djaména – Tchad © 2014. Utilisé avec permission.

Texte biblique soumraye: © 2026 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Édition web - <https://www.chibne.net/>

Birmə gaba gıləng āsa gi maktubu di ka di

Maana dīnə **Māṛī duwa di biy gi Moyis dara kidə gi nare duwa daa** da, ilə mana gi maktubu di də 'wagang gandiḍi *Kirara gi daa kwaynaniyə*. Gi bii gi nasara da, i *Exode*. Maktubu di ta di, ilə Maktubu dīnə Māṛī duwa tulḍi di big lə.

Anə yarna letir di jangar dirədi daa tība tība ya di ka di de da, i gwale gi ilə Maktubu dīnə Māṛī duwa dwaṛi lə. Anə ūrnə banə āsina gwale gi ta di Maktubu dīnə Māṛī di baḡ lə da, yarna mana gi maktubu dwaṛi di 66, anə ha 'ywaa chapitir me berse me di lə bá bá.

Anə yarna *letir di gi jangidi lingdər gi tulḍi ya di ka di de da*, i gwale gi woni dāngira maktubu di ka di wayiw cendi, dara gıləng 'yeni woni āsa maktubu di ka di birmə gaba 'waça maana di giḍidi.

Moyis gidi aba gama bage nane dyamaw abadi gi Jetiro duwa. Jetiro i aba bwasa Mairi mana gi sina di Madiyannu.

Wala min, Moyis ha gama bage mana gi din tuldi di ala ta la kura dina Mairi duwa sida ib. Kura di ta di, gi 'wogidi Horeb.



Mana gĩ ta læ da, paja gĩnə Aba dama gĩ d̄irəw b̄ir̄iṅ duwa d̄imə ḡira ḡiliw s̄iw mana gĩ d̄uwa d̄i 'yo bilim bilim d̄war̄i læ. Me mani nə Moyis yərḡi da, aṅji yər i d̄uwa d̄i 'yo mana gĩ habda gĩ d̄wag d̄wag dalawwə me, ul habda gĩ ta di bədə.

Yande da, Moyis ir̄im dus̄iwwə ba da: «Nə kongi ha yara mani nə d̄aṅa nə i ta di. D̄uwa di ilə 'ywaə læ me, ul habda gĩ d̄wag d̄wag di bədə, dana mo?»



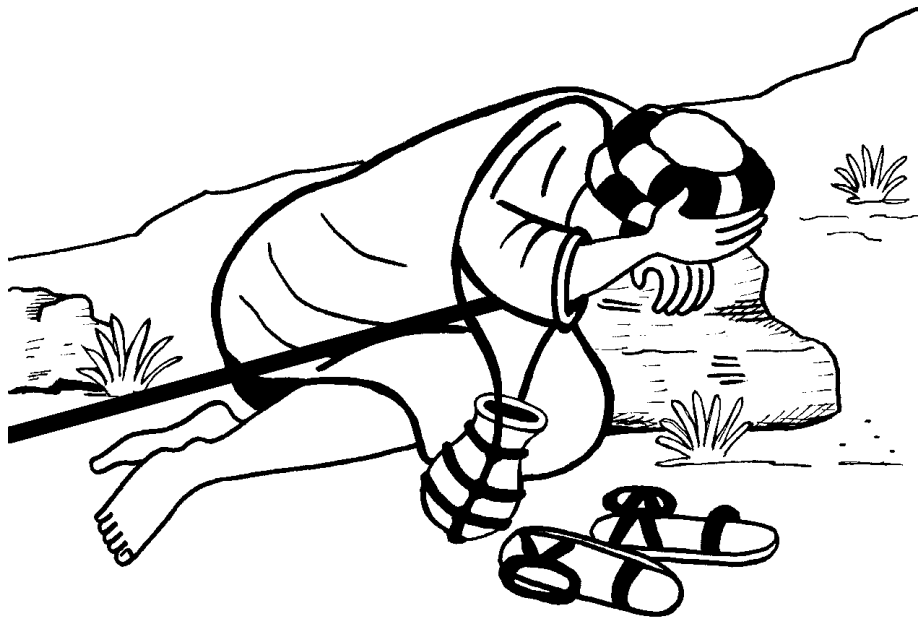
Aba dama gi dirəw birin̄ yər dara Moyis ilə kwanga lə dara hára yara mani nə ta di mwom da, an̄ji 'wogiw mana gi habda gi đwag đwag di dalawwə ba da: «Moyis! Moyis!»
Me Moyis doyiw lə diiyə ba da: «Wóy!»



Aba dama gi diraw birin wayiw Moyis da:

«Hare mana gi ka la di ib bade, niribi gbande bam gidammə, dara mana gi mə dibbi la ka di, i mana ni gi ne biyiw kaliw jiga. In di, ne i Māri ginə abam duwa. Ne i Māri ginə Abiraham duwa me, ginə Isak duwa me, ginə Jakob duwa me ca.»

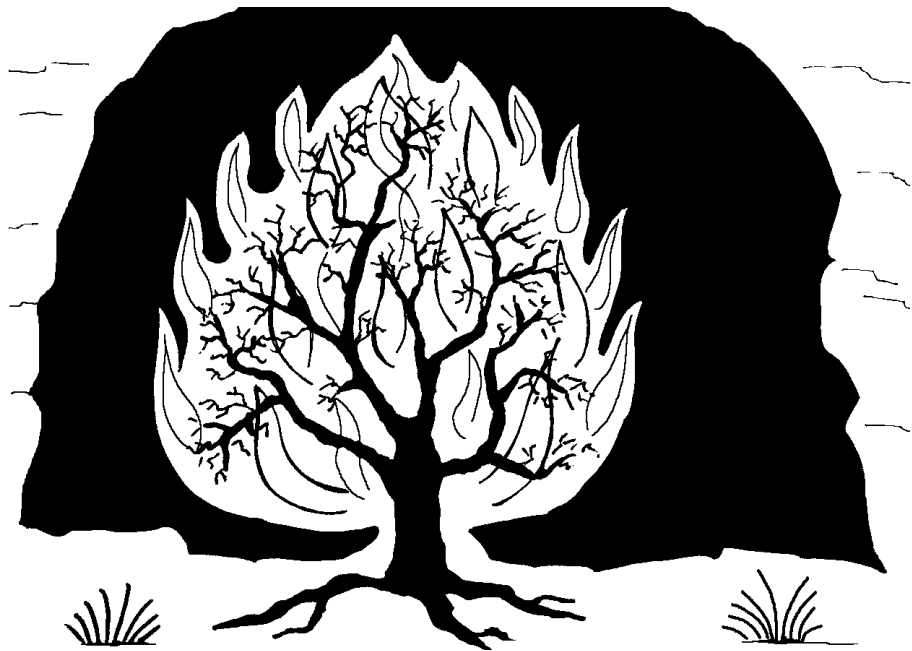
Me Moyis di budɪ dirawwe, dara lanə aliwwe, anji nem 'woo diraw daa yara gi Māri bade.



Ɔrɪ Aba dama gɪ dɪrɛw bɪrɪŋ wayaw Moyis ɔang bi ba da:

«Nɛ yɛr nare ni nɛ Israyel gɪlɛ day gɪ dɪrɪŋ mana gɪ sɪŋa dɪ Eɟibtɪ lɛ me, nɛ doɣ gurà day gɪ cendi bo dara gwaba gɪ nare nɛ Eɟibtɪ gobɪgɪ di me ca. Wamani day di, nɛ 'wocɔ com. I ta di me, nɛ chɛə yala nɪm dara kɪdɛgɪ nɪm daa nare nɛ Eɟibtɪ ɪsɪragɪ lɛ me, ba nɛ wolgɪ ha gandagɪ sɪŋa dɪ lade dɪ bɪleyɛ. I sɪŋa dɪ nɛy me, dɔmbu me, chɛw lɛ naŋye.

Caga ka, so daa, ha, nɛ giyɪm dole gɪ Eɟibtɪ sɪwwɛ dara ba mɛ walna nare ni nɛ Israyel gandɪna gandagɪ bam sɪŋa dɪ Eɟibtɪ lɛ.»



Me Moyis di wayiw Mārī ba da: «İndi da, nə i wi me, nə ha hára 'ywaa dole gı Ejibtı dara wàla gı nare nə İsrayel ganda gandagı bam sına dı Ejibtı læ di mo?»

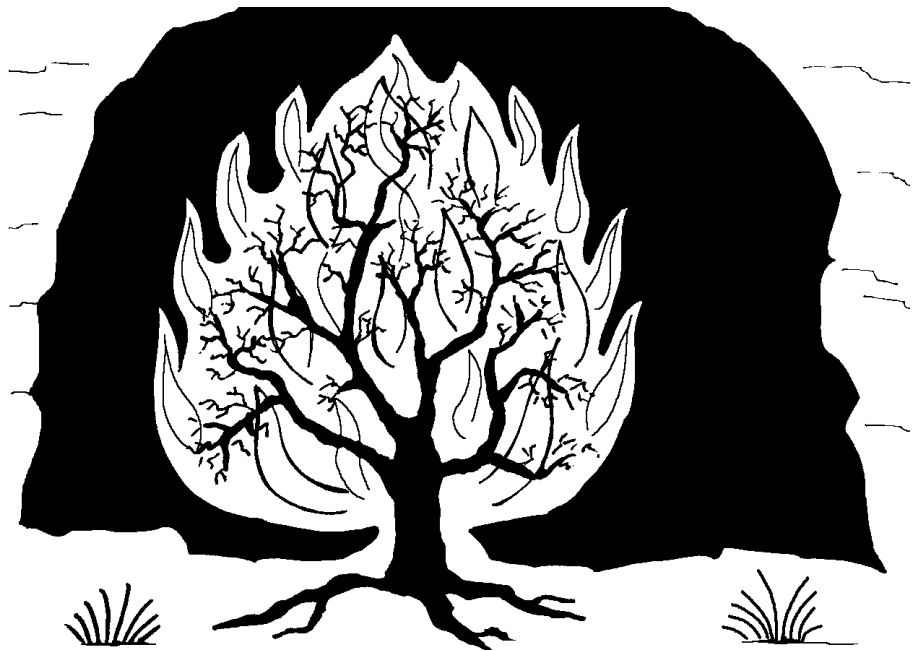
İrı Mārī wayiw ba da: «Nə ha 'yaa læ gandım. Me mani nə ha àlala me, mə ha 'wacna nım dara ba nə giyem İndi di me, i ta: Dawa dı mə dara wàla nare nə İsrayel ganda gandagı bam sına dı Ejibtı læ da, anə ha mılawdan mana gı kuıa dı i ka di dıdə.»

Moyis wayiw Mārī ba da: «Ladı. Nə ha hára 'ywaa nare nə İsrayel wayagı da: “I Mārī gınə mwágırang day me, giyən sıdəngə di anju.” Me cendi ùrnən ba da: “Mārī gaba giyem di sumıw i man mo?” da, nə ha cwagı læ diiyə man mo?»



Mwom da, Māṛī wayiw Moyis ba da:

«Nə i gun gi nə ilə. Doy, gwale gi mə ha wayagi nare nə Israyel di, i ta: “Anji gi 'wogi sumiw “Nə ilə” me, giyən sidəngə anju. Dang da, mə ha wayagi da: “I Māṛī ginə mwágirang day, Māṛī ginə Abiraham duwa me, ginə Isak duwa me, ginə Jakob duwa me, giyən sidəngə anju. Sumiw i "Aba dama gi dirəw birin".” Ta di me, i sumin di gi dirin birin. Nare gi swaa day, swaa day, ha 'wagan gi sumi gi ta di gi dirin birin.»



«Caga da, so daa! Mə ha dáya nare nə Israyel nə dírəgí nagdí dodə me, mə waygí da: “I Aba dama gí dírəw bírín di me, gílən síw. I Māṛī gínə mwágírang day, Māṛī gínə Abíraham duwa me, gínə Isak duwa me, gínə Jakob duwa me ca. Anji way baa u bíw baa ha wangə dara mani nə nare nə Ejibtí ilə àlang gandagí lə mana gí síṅa dayyə di.”

Me nə 'wocṅ com, dole gí Ejibtí di ha íməng hára di i bam. Dwana dí geche dara d́waya díw le bá do me, anji ha kalang anə ha hára síṅ. Yande da, nə ha yáa ísən mana gí síṅa dí Ejibtí lə àla mani nə àl lánna nan nə dírəgí jiga jiga lə mwom da, anji ha kalang anə ha hára síṅ.»



Ɔrɪ̄ Moyis cow Mā̄rī̄ lə̄ diiyə̄ ba da: «Ladɪ̄, me gaa nare nə̄ Israyel di ha ùrə̄ ba gɪ̄ doy gwale ni di bədə̄ me, yɪ̄w bədə̄ me som. Gaa cendi ha wayan ba da: “Aba dama gɪ̄ dɪ̄rəw bɪ̄rɪ̄ŋ di gɪ̄ləm sɪ̄w alə̄ we mo?”»

Me Aba dama gɪ̄ dɪ̄rəw bɪ̄rɪ̄ŋ di ùrɪ̄w ba da: «I na ilə̄ ɪ̄səmmə̄ ta di mo?»

An̄ji wayɪ̄w da: «I cilang.»

An̄ji wayɪ̄w da: «Ál cilang di dodə̄ sɪ̄ŋa lə̄.»

Mwom da, Moyis ál cilang di dodə̄ sɪ̄ŋa lə̄ me, cilang di gɪ̄dɪ̄ kwalà, mwom da, Moyis gur wà daa.



Ɔrɪ Aba dama gɪ dɪrɛw bɪrɪn wayɪw ba da: «Yɛ ɪsɛm yɪ kwala di widɪw.»

Moyis yɛ ɪsɛw yɪ kwalà di me, kwala di cor gɪdɪ cilang ɪsɛwwɛ bi.

Ɔrɪ Aba dama gɪ dɪrɛw bɪrɪn wayɪw Moyis ba da: «Mani nɛ ta di, mɛ ha àlagɛ i dara gɪlɛgɪ gɪ nare nɛ Israyel di, ba yɪnɛ gɪ gwale dɪma gɪ ɪndi Gaba dama gɪ dɪrɛn bɪrɪn di ba nɛ gɪlɛm sɪn 'yang, ɪndi gɪ nɛ i Mɔ̃rɪ gɪnɛ mwágɪragɪ day, gɪnɛ Abɪraham duwa me, gɪnɛ Isak duwa me, gɪnɛ Jakob duwa me ca.»



Ɖang da, Aba dama gi ɗirɛw birɗi di wayiw Moyis bi ba da:
«Hurɛ isɛm barge dalawwɛ korgiɗ jorgimmɛ.»

Me Moyis hurɛ isɛw barge dalawwɛ korgiɗ jorgiwwɛ di me,
biyɛ isɛw di bam bi da, isɛw di sabar cagim bam pad me,
wusi kɛng ya duru de me ca.



Ɔrɪ Aba dama gɪ dɪrɛw bɪrɪɲ wayɪw Moyis dang bi ba da:
«Hurɛ ɪsɛm barge dalawwɛ korgɪɲ jorgɪmmɛ bi.»

Me Moyis hurɛ ɪsɛw barge dalawwɛ korgɪɲ jorgɪwwɛ di bi,
me mana gɪ baa biyɛ ɪsɛw di bam bi da, ɪsɛw di cor ladɪ ya
gɪ pii de bi.

Ɔrɪ Aba dama gɪ dɪrɛw bɪrɪɲ wayɪw Moyis ba da:

«Nare nɛ Israyel di kalna dusɪrɛgɪ gwale dɪma dɪwwɛ dara
mani nɛ daɲa nɛ mɛ ha àlagɛ dɪrɪɲ nɛ piyɛ di bɛdɛ kaw,
cendi ha dwaya gwale dɪma di me, ha yɛw dara mani nɛ
daɲa nɛ mɛ ha àlagɛ nɛ dii sɪrrɛ di.



Me cendi kalna dusirəgi mani nə daᅇa nə sir nə ta di didəgi
lə bədə me, dwayna gwale diᅇa bədə me da, udi nimi nə
kuray gi Nil lə me, mə dol nimi di dodə siᅇa lə, mwom da,
nimi nə ta di ha cwara giᅇa bare.»

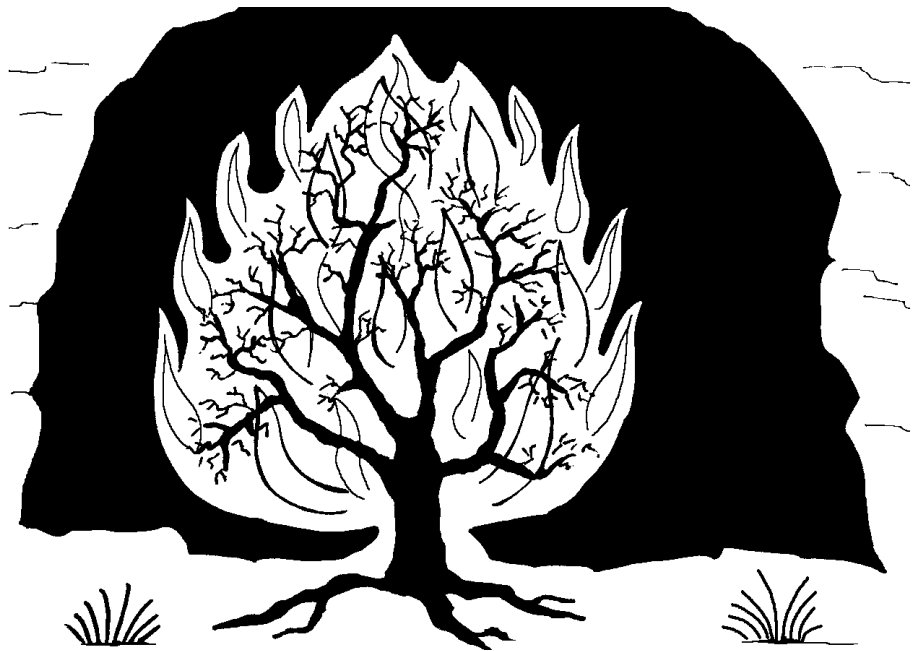
Me Moyis wayiw Aba dama gi dirəw birin di ba da:

«Ay, aba ciri ni, kalin yag! İndi da, waya gi gwale womin
nanye. Waya gi gwale waman duwa gi ta di, i wala gi tanga
lə mira bədə me, gi tanga di ta lə mira bədə me, i wala gi
mə diy gi ginin wayan gwale lə di mira bədə me ca. Bin me,
dilesin me, nu le gi waya gi gwale.»



Ɔrɪ Aba dama gɪ dɪrɛw bɪrɪŋ wayɪw Moyis ba da:

«I wi me, dɛngɪrɪw gun gɪ gɪsage bɪw di mo? I wi me, i aba gɪdɛ gun mɪm labaa, aba dɛgɪrɛ gun di mo? I wi me, àl gun yɛr mana labaa, gɪdɪw gɪ boy mo? Mani nɛ ta di, nɛ àlgɪ ɪndi Gaba dama gɪ dɪrɛn bɪrɪŋ di gaa bɛdɛ mo? Caga da, so ha! Nɛ ha 'yaa lɛ gandɪm waya dɪma gɪ gwaleyɛ me, nɛ ha gɪlɛm mani nɛ mɛ ha wayagɪ di ɪndi.»



Ɔrɪ Moyis cow wayɪw Aba dama gɪ dɪrɛw bɪrɪŋ di ba da:

«Ay, aba ciri ni, kalɪn yag! Kal mɛ giy gun gɪ dɛng gɪ dɪrɛm
ùrɪw anju.»

Mana gɪ ta lɛ da, Aba dama gɪ dɪrɛw bɪrɪŋ di dusɪw so
nanɛ Moyis dɪwwɛ me, wayɪw ba da:

«Bag chendim gɪ Arɔ̄ gɪ i gun gɪ Lebi ilɛ gaa bɛdɛ mo? Anji
da, nɛ 'wocɔ̄ dara bɪw hɪbal le gɪ waya gɪ gwale. Yɛr, caga
ka kaw, anji swaa yala lɛ bɪrmɛ lɛ dara hɪra 'ywam. Me
mana gɪ anji hane me, unɛ dɪrɛw daa yarnam da, sɪw ha
'ywalaw nanɛ.»



Mwom da, Moyis cwara hára 'yo dyaməw abadi gi Jetiro me, wayiw da:

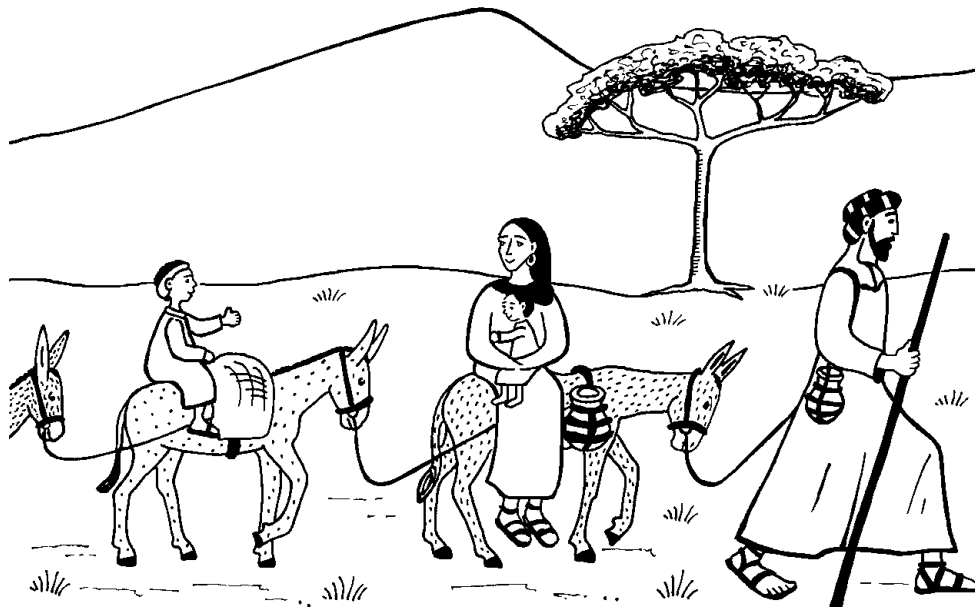
«Kalin birmə de! Nə ùr ba nə cor ha i sɪŋa di Ejibtɪ lə bi dara yara gi waɾan nə Israyel, gaa cendi dam ilə bɪra mɪndagi mo?»

Me Jetiro wayiw da: «Ha labiya!»



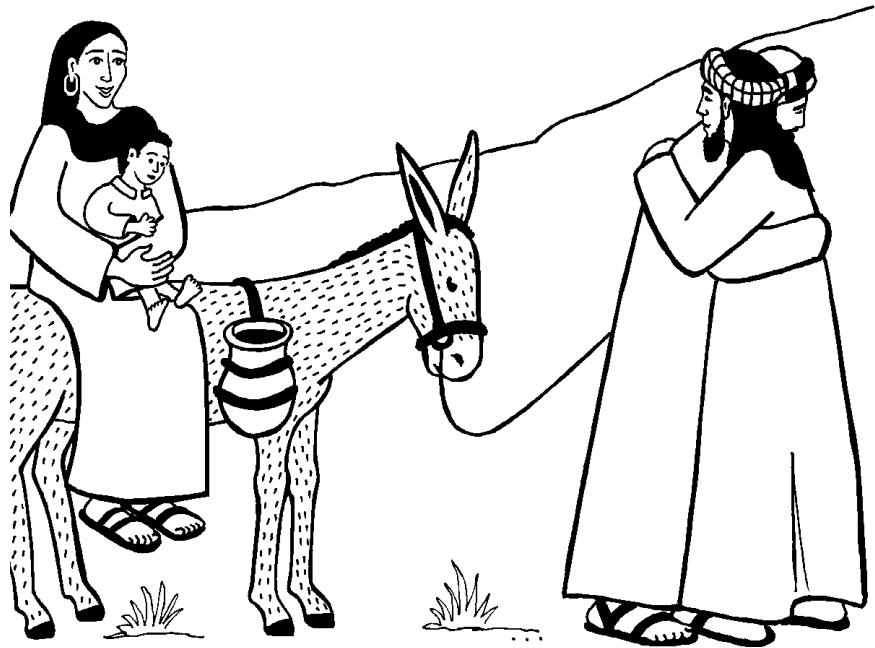
Mwom da, Moyis wol dyaməw me, d̄indaw me, daa me,
layḡi ch̄fgd̄iḡi kura d̄idə me, corḡi harḡi dara hára s̄iṅa d̄i
Ejibt̄i lə.

Aṅji u cilang ḡinə M̄āṛī duwa di ha n̄im ṡəwwə.



Aba dama gi diraw birin wayaw Arō ba hana 'ywana Moyis mana gi din dware la, me anji ha gira ha 'ywaa chendiw di mana gi kura dina Mārī duwa la mwom da, anji jirmiw yiw siwwa.

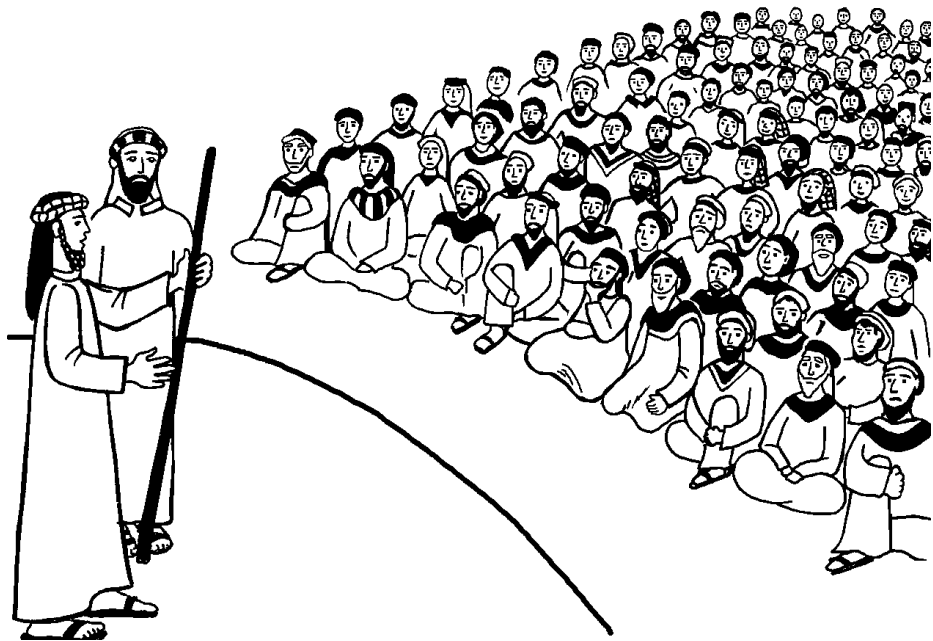
Moyis kibiw Arō gwale pad gi Aba dama gi diraw birin wayaw gandiw dara anju ba waynaw di me, mani na dāna na anji irmiw dara anju ba alna di me ca.



Ɔrɪ nɛ Moyis day gɪ Arɔ borgɪ bɪrmɛ lɛ hargɪ ca.

Mana gɪ cendi gɪr sɪnɔ dɪ Ejibtɪ lɛ mwom da, cendi dáy nare nɛ Israyel nɛ dɪrɛgɪ nagdɪ pad dodɛ me, Arɔ di kibɪgɪ gwale gɪ Aba dama gɪ dɪrɛw bɪrɪn wayaw Moyis di daa pad me, anɟi àl mani nɛ daɲa di mana gɪ dɪrɛgɪ lɛ me ca.

Nare nɛ Israyel di kal dusɪrɛgɪ mana gɪ gwale duwa di dɪwwɛ. Mana gɪ cendi doy dara Aba dama gɪ dɪrɛw bɪrɪn di ba yɛr gɪlɛ day gɪ dɪrɪn di me, ba yala wagɪ lɛ me mwom da, cendi piy gubɪrɛgɪ ɪbdɛr dodɛ dɪrɛwwɛ me, mɪlawdɪw nɪm.



Targiṅ dang da, nə Moyis day gi Arō hargi 'ywaa dole gi Ejiḃti me, wayiw ba da:

«Doy, gwale gi Aba dama gi dirəw birṅ gi i Mārī ginə nare nə Israyel day wayiw di me, i ta: “Kal nare ni nə Israyel di, gi gandina hana mana gi din dwaṅi lə dara àlan gi sii 'ywala.”»

Ḳi dole di cogi waygi ba da:

«Aba dama gi dirəw birṅ di da, i wi me, nə ha dwaya gwale duwa me, nə ha kala nim gi nare nə Israyel ba gandina hana nim di mo? Nə 'wocṅ Aba dama gi dirəw birṅ gi ta di bədə. Me nə ha kala nare nə Israyel di ha ganda hára bədə me ca.»



Me dole gî Ejibti di waygî ba da:

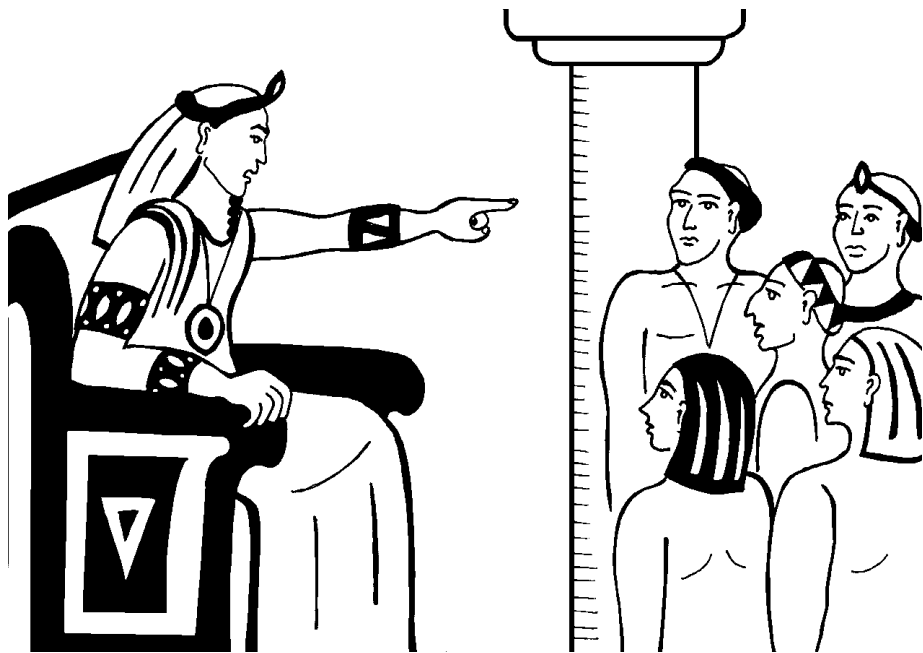
«Moyis me, Arō me, bag 'yeni anə ùr ba nə ìmgi nare nə Israyel di àla gî giyè day bam, dana mo? Cwarna hana mana gî giyè dan gî kwaynaniyè di bi. Wála gî caga lə da, nare nə ta di yala 'yarbar nan̄ye s̄na d̄i Ejibti lə me, anə ùr cendi ba kalna àla gî giyè gî kwaynani di bam d̄im mo?»



Wála gɛ̃ ta læ di dog, dole gɛ̃ Ejibtɛ̃ waygɛ̃ gechide woni yɛ̃bɛ̃ nare nɛ̃ Israyel gɛ̃ dwana giyɛ̃ gɛ̃ kwaynaniyɛ̃ di me, nare woni dɛ̃ibɛ̃ kwandagɛ̃ nɛ̃ Israyel dɛ̃rɛ̃gɛ̃ læ giyɛ̃ læ di me, ba da:

«Pii da, i 'yeni me, anɛ̃ magdɛ̃ mǎyǎ 'yàgɛ̃ nare nɛ̃ Israyel piy gɛ̃ dirɛ̃ngɛ̃l. Me caga ka da, kalnagɛ̃ gɛ̃ hana magdɛ̃na mǎyǎ di cendi. Me yɛ̃bɛ̃nɛ̃gɛ̃ kalgɛ̃ gɛ̃ piynɛ̃ dirɛ̃ngɛ̃l bwarna nɛ̃m dɛ̃ cendi piydɛ̃ pii pii di bá! Mɛ̃n kaw, biynɛ̃gɛ̃ bam bɛ̃dɛ̃, dara cendi i nare nɛ̃ gendɛ̃gɛ̃. I dara gendɛ̃gɛ̃ day di me, cendi ùr ba gɛ̃ ha bwasa gɛ̃ Mǎrɛ̃ day di.

Àlnagɛ̃ hwaynagɛ̃ naɲ giyɛ̃ gɛ̃ àla læ me, gɛ̃ ɛ̃rmɛ̃nɛ̃ giyɛ̃ di dɛ̃wwɛ̃ me, yande mwom da, cendi ha kala ɛ̃rmɛ̃ day mana gɛ̃ gwale gɛ̃ kulagɛ̃ dɛ̃wwɛ̃ bɛ̃dɛ̃ dɛ̃m.»



Mwom da, gechide woni yɪbə nare nə Israyel gɪ dwana giyə læ di me, nare woni dɪbə kwandagɪ nə Israyel dɪrəgɪ læ me, ganda hára waygɪ nare nə Israyel di ba da: «Dwayna, gwale gɪ dole gɪ Ejibtɪ wayɪw di me, i ta: Caga da, an̄ji ba ha magdang sulu bədə dɪm.»

Ɔrɪ nare nə Israyel di cɪgdɪ ha mana gɪ sɪŋa dɪ Ejibtɪ gɪndɪdɪ læ pad dara magda gɪ bugi ɪrmɪw sulu.

Gechide woni yɪbə nare nə Israyel gɪ dwana giyə læ di, gobi nare nə cendi tanga chɪgdɪgɪ kwandagɪ nə Israyel dɪrəgɪ læ di me, waygɪ ba da: «Tanga me, laba me da, anə piy dirɪngəl di bor nɪm dɪ gɪ ɪrməng gandɪdɪ di bədə, dana mo? Pii da, anə piy le.»



Nare woni d̄ibə kwandagi nə Israyel d̄irəgi læ di yala yər dara, ba gi i gi wamani gi geche, gi waygi ba piynə dir̄ingəl di bwarna gi d̄i cendi piyd̄i pii wála m̄in dalawwə bá bá di, m̄in kaw, ba gi biygi bam bədə.

Mwom da, nare woni d̄ibə kwandagi nə Israyel d̄irəgi læ di, waygi nə Moyis day gi Arō ba da: «Kal Aba dama gi d̄irəw b̄ir̄iṅ me, yarna mani nə anə àlaḡè di me, a kalnang pəgiṅ bədə me ca. I dara darang 'yeni di me, dole gi Ejibt̄i day gi nə woni àlaw giyə me, ùr ba gi yərnin d̄irəgi læ bədə b̄ir̄iṅ ta di. I ya anə banə 'yàḡí suḡinə is̄iragi læ dara ba 'yánanin n̄im de.»



Ɔrɪ Moyis co dirɛw Aba dama gi dirɛw birɪn diwwɛ me,
wayɪw ba da:

«Aba ciri ni, dana me, mɛ gɪlɪɪ nare nɛ Israyel di dirɛgɪ
yande mo? Dana me, mɛ giyɛn ka di mo? Mana gi nɛ yala 'yo
gi dole gi Ejibtɪ dara wayaw gwale gi sumɪm bɔ da, anɪi so
gɪlɪɪ nare diɪma nɛ Israyel di dirɛgɪ nan, me ijɪm, mɛ ɔl
mani mɪn dara kidɛgɪ nɪm daa bɛdɛ!»



Ɔrɪ Aba dama gɪ dɪrɛw bɪrɪɲ wayɪw Moyis ba da:

«Caga ka da, mɛ ha yara mani nɛ nɛ ha àlaw dole gɪ Ejibti di gɪ dɪrɛm. Gɪ ɪsɛn gaba dwana da, dole di ha kala nare nɛ Israyel ba gandɪna bam sɪɲa duwa di Ejibti lɛ di. Gɪ ɪsɛn gaba dwana di, aɲji ha 'ywaragi cendi ba dɪmnɛ bam kalna sɪɲa duwa di.»



Ɔrɪ Mǎrǐ wayɪw Moyis d̄ang bi ba da:

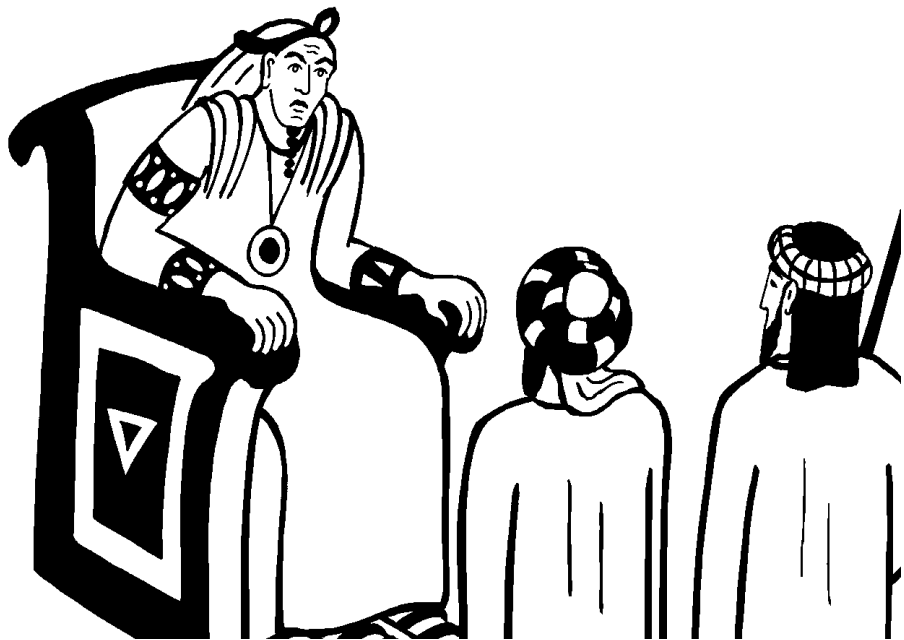
«Ɔndi di, nə i anju gɪ 'wogɪ sumɪw “Aba dama gɪ dɪrəw bɪrɪŋ” di. Tanga pii da, nə gɪlɛgɪ nə Abɪraham me, Isak me, Jakob me, sɪn, ba nə i Mǎrǐ gaba dwana. Nə yɪ gandagɪ mɪlan, nə biyɪ bɪn dara ba nə 'yàgɪ sɪŋa dɪ Kanan, dɪ i sɪŋa day bədə dɪ cendi cɪmdɪ dam lə di.



Ɔrĩ Aba dama gĩ dīrəw bīrīn waygĩ nə Moyis day gĩ Arō
ba da:

«Hana waynagĩ nare nə Israyel me, dole gĩ Ejibtĩ me, dara
kal anə gandĩ gĩ nare nə Israyel di bam sīna dī Ejibtĩ lə.»

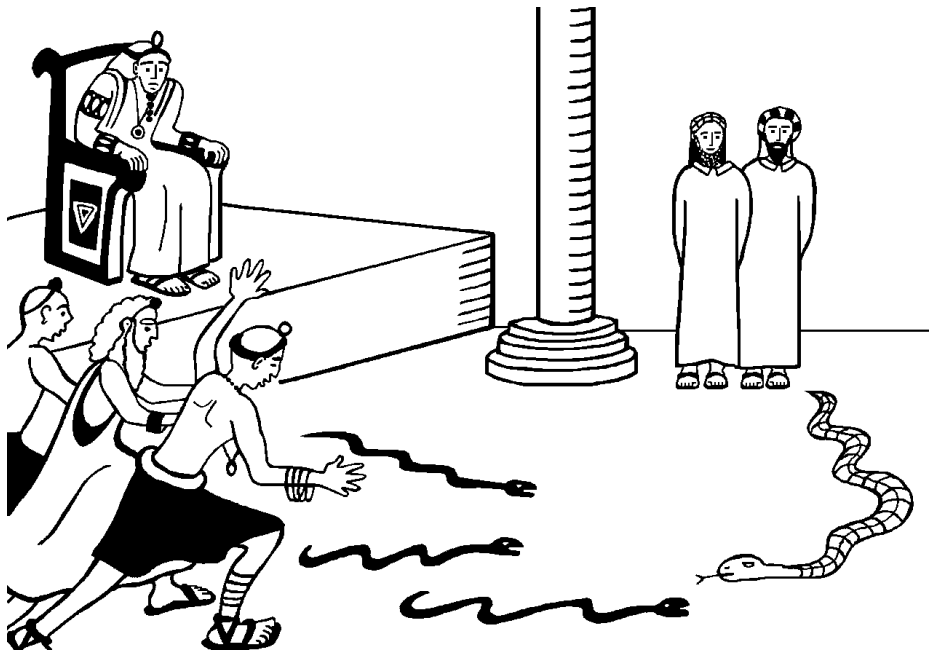
Moyis day gĩ Arō hargĩ gīrgĩ doleyə di me, àlgĩ mani nə Aba
dama gĩ dīrəw bīrīn 'woo bīw wayagĩ cendi ba àlnagĩ di.



Arõ u cilang di álgı nã dole day gı nã woni àla gandıw giyã
dírãgı læ me, cilang di cor gıdı kwalà.

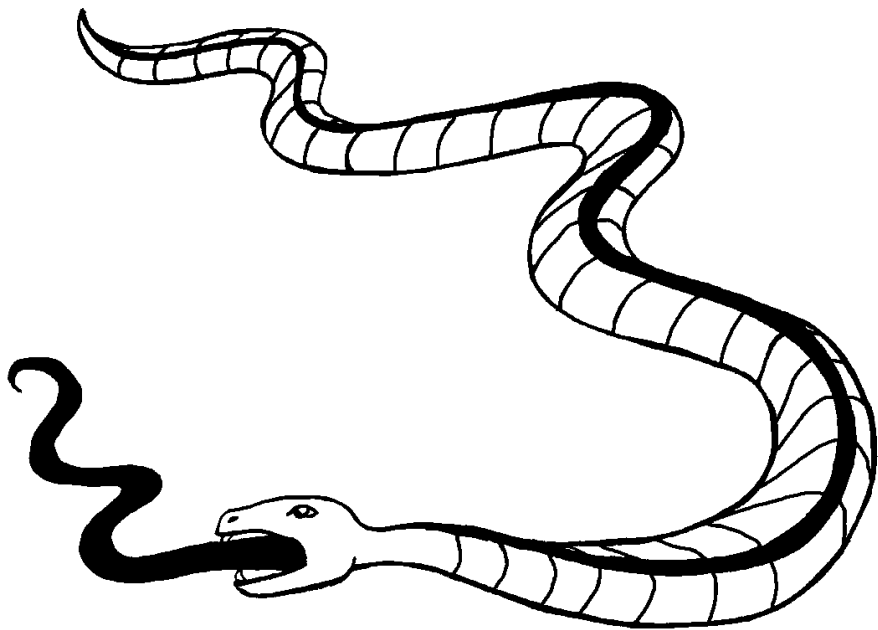


Ɔrɪ dole di kaw, 'waga nare duwa woni 'wacɔa mani me,
woni àla bæli me, nare nə Ejibtɪ nə ta di, gɪra àl mani nə
daɔa gɪ monəni day wun ya nənə Arõ duwa de me ca. Wi
kaw gɪra ál cilang duwa dodə sɪɔa læ bá bá me, cilangde day
di kaw, cor kɪdɪ kwalale me ca.



Me cilang gɪnə Arō duwa chégdɪ nə day di bam.

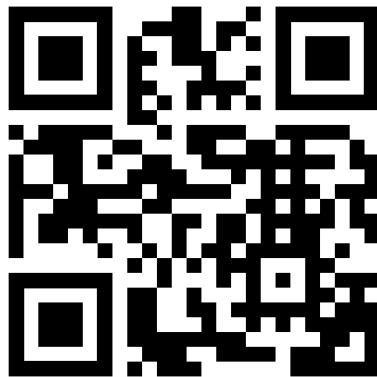
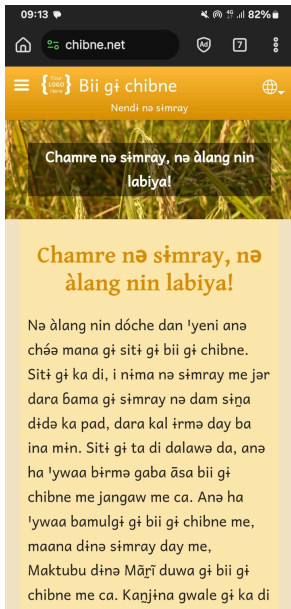
Yande pad kaw, dole àl dii dɪ woye, an̄ji gɪn̄ yəə gɪ gwale
gɪnə Moyis day gɪ Arō di bam com, ya tanga Aba dama gɪ
dɪrəw bɪr̄ɪn̄ ba waya nɪm de.



Références des passages bibliques:
Tous les passages sont tirés du livre
de l'Exode (Kirara gi daa
kwaynaniyə, KGDK).

p.2: KGDK 3.1
p.4: KGDK 3.2-3
p.6: KGDK 3.4
P.8: KGDK 3.5-6
p.10: KGDK 3.7-8a+10
p.12: KGDK 3.11-13
p.14: KGDK 3.14-15
p.16: KGDK 3.16+19-20
p.18: KGDK 4.1-3
p.20: KGDK 4.4-5
p.22: KGDK 4.6
p.24: KGDK 4.7-8
p.26: KGDK 4.9-10
p.28: KGDK 4.11-12
p.30: KGDK 4.13-14

p.32: KGDK 4.18
p.34: KGDK 4.20
p.36: KGDK 4.27-28
p.38: KGDK 4.29-31
p.40: KGDK 5.1-2
p.42: KGDK 5.4-5
p.44: KGDK 5.6-9
p.46: KGDK 5.10+12+14
p.48: KGDK 5.19+21 (ca.)
p.50: KGDK 5.22-23
p.52: KGDK 6.1
p.54: KGDK 6.2-3a+4
p.56: KGDK 6.13; 7.10a
p.58: KGDK 7.10b
p.60: KGDK 7.11-12a
p.62: KGDK 7.12b-13



Yarna siti ginə Simray day me ca:

<https://www.chibne.net/>

